

Bayonne  
Musée  
Basque

8 juillet  
— 31  
décembre  
2022

LÉON

BONNAT

PEINTRE  
IL Y A  
CENT ANS

20  
ANNÉE  
BONNAT

Erakusketa, 2022ko uztailaren 8tik abenduaren 31 arte

## LÉON BONNAT

### MARGOLARI DUELA EHUN URTE

---

Gaur egun Bonnat-Helleu bilakatu Baiona Hiriko arte ederretako museoaren itxura Léon Bonnat-en heriotzaren ehungarren urteurrena ospatuko dugu 2022 urtean. Bonnat\* beraren obra multzo esanguratsu batez ere osatu Frantziako arte obra bilduma estimatuenetakoa oinordetzan utzi dio bere sorterrari.

Beraz, artistari omenaldia egiteko, Bonnat-Helleu museoa eta Baionako Euskal Museoak *Léon Bonnat, margolari duela ehun urte* erakusketa elkarrekin antolatzen dute. Euskal Museoan aurkeztua, ibilbide kronologikoa bezain tematikoaren inguruan antolatua da erakusketa, bilduma publiko eta pribatuetako obra nagusi batzuk bilduz, eta berezikiago Bonnat-Helleu museokoak, Orsay museoa, Versailleseko jauregia eta Paris Hiriko museoan laguntza bakanari esker. Léon Bonnat-en ibilbide aberatsa kontatzea proposatuko du, haren estiloaren bilakaera, haren eraginaren desberdintasuna eta haren tematiken aniztasuna, haren lehen arrakastak, historiako margolari izatetik bere potreta ofizial ospetsuetara, haren obra orientalistetatik iraganez, haren paisaien eta dekoratu handien ekoizpena ikusgai emanez.

\*(1833-1922)

Exposition du 8 juillet au 31 décembre 2022

## **LÉON BONNAT**

### **PEINTRE IL Y A CENT ANS**

---

L'année 2022 marque le centenaire de la mort de Léon Bonnat (1833-1922), figure tutélaire du musée des beaux-arts de la Ville de Bayonne, l'actuel musée Bonnat-Helleu. Le peintre légua pour sa cité natale une collection d'œuvres d'art parmi les plus estimées de France, comprenant un ensemble conséquent de ses peintures.

Ainsi, pour commémorer l'artiste et son art, le musée Bonnat-Helleu et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne co-produisent l'exposition *Léon Bonnat, peintre il y a cent ans*. Présentée au Musée Basque, elle s'articule selon un parcours tant chronologique que thématique, réunissant des œuvres majeures de collections publiques et privées, du musée Bonnat-Helleu, du musée d'Orsay, du château de Versailles et des musées de la Ville de Paris.

Elle propose de retracer la riche carrière de Léon Bonnat, en montrant l'évolution de son style, la diversité de ses influences, et la pluralité de ses thématiques, de ses premiers succès de peintre d'histoire à ses portraits officiels célèbres, en passant par ses œuvres orientalistes, sa production paysagiste et ses grands décors.

# Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

---

## Visites libres

Du mardi au dimanche, de 10 h à 18 h. Le jeudi de 13 h à 20 h.  
Dépliant jeu en famille disponible gratuitement à l'accueil  
(à partir de 5 ans).  
Tarif : entrée. Gratuit le jeudi de 18 h à 20 h.

---

## Visites guidées

**Été** – du 8 juillet au 4 septembre, du mardi au dimanche à 16 h  
(sauf du 27 au 31 juillet).

**Septembre** – les 10, 11 et 24 à 15 h.

Tarif de la visite guidée compris dans le prix d'entrée du musée.

**Journées Européennes du Patrimoine** – 17 et 18 septembre,  
à 10 h, 12 h, 14 h (en basque) et 16 h – Gratuit, sur réservation.

**Octobre** – les samedis 1<sup>er</sup>, 8, 15 et 22, les dimanches 9 et 16, à 15 h.  
Du 25 octobre au 6 novembre à 15 h (sauf le 1<sup>er</sup> novembre).

Dimanche 30 octobre : en basque

**Novembre** – les 12, 13, 19, 20 (en basque) et 26, à 15 h.

**Décembre** – les 3, 4, 10, 11, 17, 18, 20, 21, 22,  
23, 27, 28, 29 et 30, à 15 h.

Tarif octobre, novembre et décembre : entrée, sur réservation.

---

## Visite contée – le 18 août à 18 h.

Visite en basque. En partenariat avec l'association Libre plume.  
Entrée libre, sur réservation.

---

## Visites des 5 sens – les dimanches 24 juillet, 25 septembre, 23 octobre, 27 novembre et 18 décembre, à 15 h.

Une visite qui met tout vos sens en éveil.

Tarif : entrée, sur réservation.

---

## Visites-conférences

4 août, 8 septembre et 29 décembre, à 18 h.

Avec les commissaires de l'exposition :

Sabine Cazenave ou Benjamin Couilleaux.

Entrée libre, sur réservation.



# Baionako

## Euskal Museoa

---

### Bisita libroak

Asteartetik igandera: 10:00 – 18:00. Osteguna: 13:00 – 20:00.  
Joko liburuxka eskuragarri, familian etorritako haurrentzat.  
Dohainik museoko harreran. 5 urtetik goiti.  
Prezioa: sartzeta. Urririk ostegunetan, 18:00 – 20:00.

---

### Bisita gidatuak

**Uda** – uztailaren 8tik irailaren 4 arte: 16:00etan, asteartetik igande arte (salbu uztailaren 27tik 31 arte).

**Irailaren** – 10a, 11a eta 24a: 15:00etan.  
Prezioa: sartzeta.

**Ondarearen Europar Egunak** – irailaren 17a eta 18a:  
10:00, 12:00, 14:00 (euskaraz), 16:00etan – Urririk, izena eman.

**Urriaren** – 1a, 8a, 15a, 22a, larunbatak eta 9a, 16a igandeak:  
15:00etan. Urriaren 25etik azaroaren 6 arte: 15:00etan (salbu azaroaren 1a) – 30a igandea: bisita euskaraz.

**Azaroaren** – 12a, 13a, 19a, 20a (bisita euskaraz), 26a: 15:00etan

**Abenduaren** – 3a, 4a, 10a, 11a, 17a, 18a, 20a, 21a, 22a, 23a, 27a, 28a, 29a, 30a: 15:00etan.

Prezioa: sartzeta, izena eman.

---

**Bisita kondatua** – agorrilaren 18a: 18:00etan.

Euskaraz. Libre plume lankidetzan.  
Sartzeta urrik, izena eman.

---

**Bost zentzumenen bisitak** – uztailaren 24a, irailaren 25a, urriaren 23a, azaroaren 27a, abenduaren 18a: 15:00etan.

Zuen zentzumenak esnatzen dituen bisita.  
Prezioa: sartzeta, izena eman.

---

### Bisita-hitzaldiak

Agorrilaren 4a, irailaren 8a eta abenduaren 29a: 18:00etan.  
Erakusketaren komisarioekin:  
Sabine Cazenave edo Benjamin Couilleaux.  
Sartzeta urrik, izena eman.

## Animations

**Au temps de Léon Bonnat** – 10 et 11 septembre.

Le temps d'un week-end, découvrez qui était le peintre bayonnais. Animations théâtrales dans les rues et musique au Jardin Bonnat. Visites de l'exposition au Musée Basque. Sur réservation. Programme exhaustif sur [www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)

**Des portraits sous la plume** – 29 septembre à 18 h.

Lecture de textes par des écrivains, accompagnée du musicien Jesus Aured. Dans l'exposition Léon Bonnat. Entrée libre, sur réservation.

---

## Conférences des *Jeudis au musée*

Jeudi 13 octobre, à 18 h.

**Bonnat l'amoureux de Bayonne et Saint-Jean-de-Luz**

Par Étienne Rousseau-Plotto. En partenariat avec la SAMB.

Jeudi 27 octobre, à 18 h.

**Bonnat face à la critique**

Par Paul Perrin, conservateur au musée d'Orsay.

Jeudi 1<sup>er</sup> décembre, à 18 h.

**Bonnat et les Beaux-Arts**

Par Alice Thomine Berrada, musée des Beaux-Arts de Paris.

Entrée libre, sur réservation.

---

**Jeune public** – 20 juillet et 17 août, à 14 h.

**Dans l'atelier de Léon**

Visite de l'exposition suivie d'un atelier avec l'artiste Céline Arrossagaray.

Tarif : 5 € par enfant (à partir de 5 ans). Sur réservation.

Durée : 2 h 30.

---

**Tout public** – 2 novembre et 4 novembre, à 10 h.

**Atelier de dessin**

Avec Colette Goyenette, d'après les œuvres présentées dans l'exposition.

Tarif : 8 € par personne (à partir de 16 ans). Sur réservation.

Durée : 2 h 30.

---

**Scolaires** – du mardi au vendredi (sauf le jeudi matin).

Visites guidées, de la maternelle au lycée. Français et basque. Gratuit, sur réservation.

## Animazioak

**Léon Bonnat-en garaian** – irailaren 10a eta 11a.

Asteburu batean Baionako margolariaren aurkikuntza.

Antzerkiko animazioak karrketan eta musika Bonnat lorategian.

Bonnat-en erakusketaren bisitak Baionako Euskal Museoa.

Izena eman. Egitarau osoa: [www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)

**Potretak lumaren azpian** – irailaren 29a: 18:00etan.

Idatzen duten talde batek beren testuak irakurtzen dituzte,

Jesus Aured musikariak lagundurik.

Léon Bonnat-en erakusketan. Urririk, izena eman.

---

## Ostegunak museoa hitzaldiak

Urriaren 13a osteguna: 18:00etan.

**Bonnat Baiona eta Donibane Lohizuneko maitatzailea**

Hizlaria: Étienne Rousseau-Plotto,

Euskal Museoko adiskideen lankidetzan.

Urriaren 27a osteguna: 18:00etan.

**Bonnat kritikaren aurrean**

Hizlaria: Paul Perrin, kontzerbatzaile Musée d'Orsay-en.

Abenduaren bata osteguna: 18:00etan.

**Bonnat eta arte ederrak**

Hizlaria: Alice Thomine Berrada, Pariseko Arte Ederren Museoa.

Urririk, izena eman.

---

## Publiko gaztea

 – uztailaren 20a eta agorrilaren 17a: 14:00etan.

**Leonen atelerian**

Bisita-tailerra. Bisita dela ondotik tailerra

Céline Arrossagaray artistarekin.

Prezioa: 5 € / hurka, izena eman. 5 urtetik goiti.

Iraupena: 2 ordu eta erdi.

---

## Publiko guztientzat

 – azaroaren 2a eta 4a: 10:00etan.

**Marrazki tailerrak**

Erakusketan aurkeztutako obren inguruan,

Colette Goyhenetche-ekin.

Prezioa: 8 € / pertsona (16 urtetik goiti). Izena eman.

Iraupena: 2 ordu eta erdi.

---

## Eskolentzat

 – Asteartetik ostirala arte (salbu ostegun goizean).

Bisita gidatuak ama eskolatik lizeoraino. Frantsesez edo euskaraz.

Urririk, izena eman.



## Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque

**Exposition** – du 3 octobre au 30 décembre.

Le Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque et le musée Bonnat-Helleu présentent l'exposition **Léon**. Entrée libre. Du lundi au vendredi, 9 h – 12 h et 13 h 30 – 17 h 15.

**Ateliers** – les 13 octobre, 3 novembre et 8 décembre à 17h30.

Dans le cadre des **Débauches aux Archives**, sont présentés les documents d'archives autour de Léon Bonnat, conservés au Pôle d'archives de Bayonne et du Pays Basque.  
Sur inscription au 05 50 03 93 93. Durée : 1 h 30.

### Action pédagogique

Atelier **Bayonne au temps de Léon Bonnat**, à destination des scolaires (3<sup>e</sup> cycle).  
Renseignements auprès du service éducatif, au 05 59 03 93 93 ou à [arch-bay@le64.fr](mailto:arch-bay@le64.fr)





## Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloa

**Erakusketa** – urriaren 3tik abenduaren 30 arte.

Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloa eta Bonnat-Helleu museoak **Léon** erakusketa aurkezten dute.

Urririk. Astelehenetik ostiralera:  
9:00 –12:00 eta 13:30 –17:15.

**Tailerrak** – urriaren 13a, azaroaren 3a  
eta abenduaren 8a: 17:30etan.

**Débauches aux Archives**-en kari, Baionako eta Euskal Herriko artxibo-poloan gordetzen diren Léon Bonnat-en inguruko artxibo-dokumentuak aurkezten dira.

Izena eman: 05 50 03 93 93. Iraupena: ordu bat ta erdi.

### Eskolakoentzat

**Baiona, Léon Bonnat-en garaian** tailerra eskolakoentzat (3.zikloa).

Argibideak: hezkuntzako zerbitzuan,  
05 59 03 93 93 edo à arch-bay@le64.fr



# Museum d'Histoire naturelle de Bayonne

---

**Exposition** – du 16 septembre au 18 décembre.

**Léon Bonnat, voyages & paysages**

Invitation au voyage et à la découverte des milieux naturels représentés sur les peintures de paysage de Léon Bonnat.

Maison des Barthes, plaine d'Ansof.

10 h 30 – 12 h 30 et 13 h 30 – 18 h (jusqu'au 29 octobre).

10 h 30 – 12 h 30 et 13 h 30 – 17 h (à partir du 30 octobre).

---

## Animations

**Visites commentées de l'exposition**

Samedi 24 septembre, de 10 h 30 à 11 h 30.

Samedi 22 octobre, de 15 h à 16 h.

Mercredi 09 novembre, de 15 h à 16 h.

Samedi 10 décembre, de 15 h à 16 h.

**Croquez les paysages de Léon Bonnat**

Feutres et crayons sur papier gris recyclé, avec Sandrine Delpla, plasticienne.

Mercredi 28 septembre, de 15 h à 16 h 30.

Samedi 29 octobre, de 10 h 30 à 12 h.

**Apprendre à lire un paysage**

Atelier découverte.

Samedi 29 octobre, de 15 h à 16 h 30.

---

## Ateliers scolaires

Sur inscription : [ansof.museum@bayonne.fr](mailto:ansof.museum@bayonne.fr)

Renseignements : 05 59 42 44 20 ou 06 02 40 70 69.

# Baionako Natur Historia museoa

---

**Erakusketa** – irailaren 16tik abenduaren 18 arte.

**Léon Bonnat bide eta paisaiak**

Bidaiaren gomita eta Léon Bonnat-en paisaia obren irudikatutako toki naturalen ezagutzea.

Barthesen etxea, Ansoteko zelaia.

10:30 – 12:30 eta 13:30 – 18:00 (urriaren 29 arte).

10:30 – 12:30 eta 13:30 – 17:00 (urriaren 30tik goiti).

---

## Animazioak

**Erakusketaren bisita gidatuak**

Irailaren 24a larunbata: 10:30 – 11:30.

Urriaren 22a larunbata: 15:00 – 16:00.

Azaroaren 9a asteazkena: 15:00 – 16:00.

Abenduaren 10a larunbata: 15:00 – 16:00.

**Léon Bonnat-en paisaien marraztu**

Feltro luma eta arkatzarekin birziklatuko paper gris, Sandrine Delpla artista plastikoarekin.

Irailaren 28a asteazkena: 15:00 – 16:30.

Urriaren 29a larunbata: 10:30 – 12:00.

**Paisaia bat irakurtzen ikasteko**

Aurkikuntza tailerra.

Urriaren 29a larunbata: 15:00 – 16:30.

---

## Eskolako tailerrak

Izena eman: [ansot.museum@bayonne.fr](mailto:ansot.museum@bayonne.fr)

Argibideak: 05 59 42 44 20 ou 06 02 40 70 69.

## Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine (CIAP)

---

### Tout public

#### **Balade : Bayonne au temps de Léon Bonnat**

Programmée au 4<sup>e</sup> trimestre 2022, dates à venir.

#### **Pauses Patrimoine : Bonnat vous raconte**

1<sup>er</sup> et 8 septembre, de 12 h 30 à 13 h 15.

#### **L'objet invité : objets liés à Léon Bonnat**

Un gilet brodé incarne la figure de notable qu'était Léon Bonnat. Avec quelques autres objets emblématiques et un portrait photographique, la vitrine du CIAP rend hommage au grand homme.

Informations dans *Rendez-Vous*, l'agenda des patrimoines, disponible à l'Office de tourisme et à Lapurdum, au CIAP, ou sur [www.bayonne.fr](http://www.bayonne.fr)

---

### Action pédagogique

#### **Parcours-découverte : Bayonne au XIX<sup>e</sup> siècle**

Les élèves découvrent les grands bouleversements qui ont marqué la vie bayonnaise au XIX<sup>e</sup> siècle, de Napoléon Bonaparte aux révolutions, en passant par le Second Empire.

Toutes les informations au CIAP dans Explorateurs, action pédagogique, disponible à Lapurdum.





# Arkitektura eta ondarearen interpretazio zentroa (CIAP)

## Guztientzat

**Ibilbide:** Baiona Léon Bonnat-en garaian  
2022ko 4. Hilabetetekoan aurkeztuko da.

**Ondarearen pausak:** Bonnat-ek kontatzen dizue  
Irailaren 1a eta 8a: 12:30 – 13:15

**Objektu gomitatua:** Léon Bonnat-i lotutako objektuak  
Txaleko brodatu batek Léon Bonnat notablea  
gogoratzen du. Objektu batzuekin eta argazki potreta  
bat, CIAP-eko erakusleihoak Baionako artistari  
omenaldia egiten dio.

Argibide guztiak: *Rendez-Vous*, ondareen egitaraua,  
Turismo bulegoan, Lapurdumen, CIAP,  
eta [www.bayonne.fr](http://www.bayonne.fr)

## Eskolentzat

**Ezagutze bidea:** Baiona XIX. mendean.

Ikasleek ezagutuko dituzte XIX. mendeko Baionako  
biziaren aldaketa handiak, Napoléon Bonapartetik  
Bigarren Inperioaren bidez iraultzetara.

Argibide guztiak: CIAP-en, Lapurdumen,  
Esploratzaileak, eskola ekintza ezkuragarriak.

# Médiathèque de Bayonne

---

## Léon Bonnat en toutes lettres

À l'occasion du centenaire de la disparition de Léon Bonnat, la médiathèque met en ligne plusieurs ensembles de lettres autographes du peintre. Qu'elle s'adresse à des collectionneurs, des institutions muséales, des élèves ou des amis, cette correspondance atteste de la place majeure occupée par Léon Bonnat dans le milieu artistique de son époque.

En ligne à partir du 15/09 à cette adresse :

[https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine\\_focus\\_bonnat](https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine_focus_bonnat)

# Baionako mediateka

---

## Léon Bonnat-en gutunak

Léon Bonnat-en heriotzaren mendeburuaren kari, margolariak izenpetu zituen gutun batzuk mediatekak argitaratzen ditu interneten. Bildumagile, museoko erakunde, ikasle edo lagunei bidaliak Bonnat-en toki handia bere garaiaren arteko giroan gutunezko harremana honek aipatzen du.

Irailaren 15etik goiti webgunean:

[https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine\\_focus\\_bonnat](https://mediatheque.bayonne.fr/iguana/www.main.cls?surl=patrimoine_focus_bonnat)



# Informations pratiques

Le musée est ouvert toute l'année.  
Fermé les lundis, jeudis matin  
et les jours fériés, sauf les 14 juillet  
et 15 août.

## Horaires

Mardi, mercredi, vendredi, samedi  
et dimanche : de 10 h à 18 h.

Le jeudi : de 13 h à 20 h.

## Tarifs

Plein tarif : 8 € – Tarif réduit : 5 €  
Gratuit pour les moins de 26 ans.  
Gratuit le jeudi de 18 h à 20 h.  
Gratuit pour tous, le 1<sup>er</sup> dimanche  
de chaque mois.

## Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

37 quai des Corsaires – Bayonne  
+33 (0)5 59 59 08 98  
contact@musee-basque.fr

## Informations et réservations

[www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)

# Argibide praktikoak

Urte osoan museoa asteartetik  
igandera idekia da.  
Hetsia astelehenetan, ostegun  
goizero, pesta egunetan salbu  
uztailaren 14an eta agorrilaren 15an.

## Ordutegiak

Asteartea, asteazkena, ostirala,  
larunbata, igandea: 10:00 – 18:00.  
Osteguna: 13:00 – 20:00.

## Tarifak

Prezio betea: 8€ – Prezio murriztua: 5€  
Urririk 26 urtetik beherako  
jendearentzat.  
Urririk 18:00 – 20:00 ostegunak.  
Urririk hilabete bakoitzeko  
lehen igandean.

## Baionako Euskal Museoa

Kortsarioen kaia 37 – Baiona  
+33 (0)5 59 59 08 98  
contact@musee-basque.fr

## Argibide praktikoak eta erreserbatzeak

[www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)

Exposition  
d'intérêt  
national

■ RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Bayonne\*  
BAYONNE-PAYS BASQUE



Couverture & quatrième de couverture : Léon Bonnat, *Victor Hugo*, 1879. Huile sur toile (détail).

Paris, musée d'Orsay, dépôt au musée national du château de Versailles.

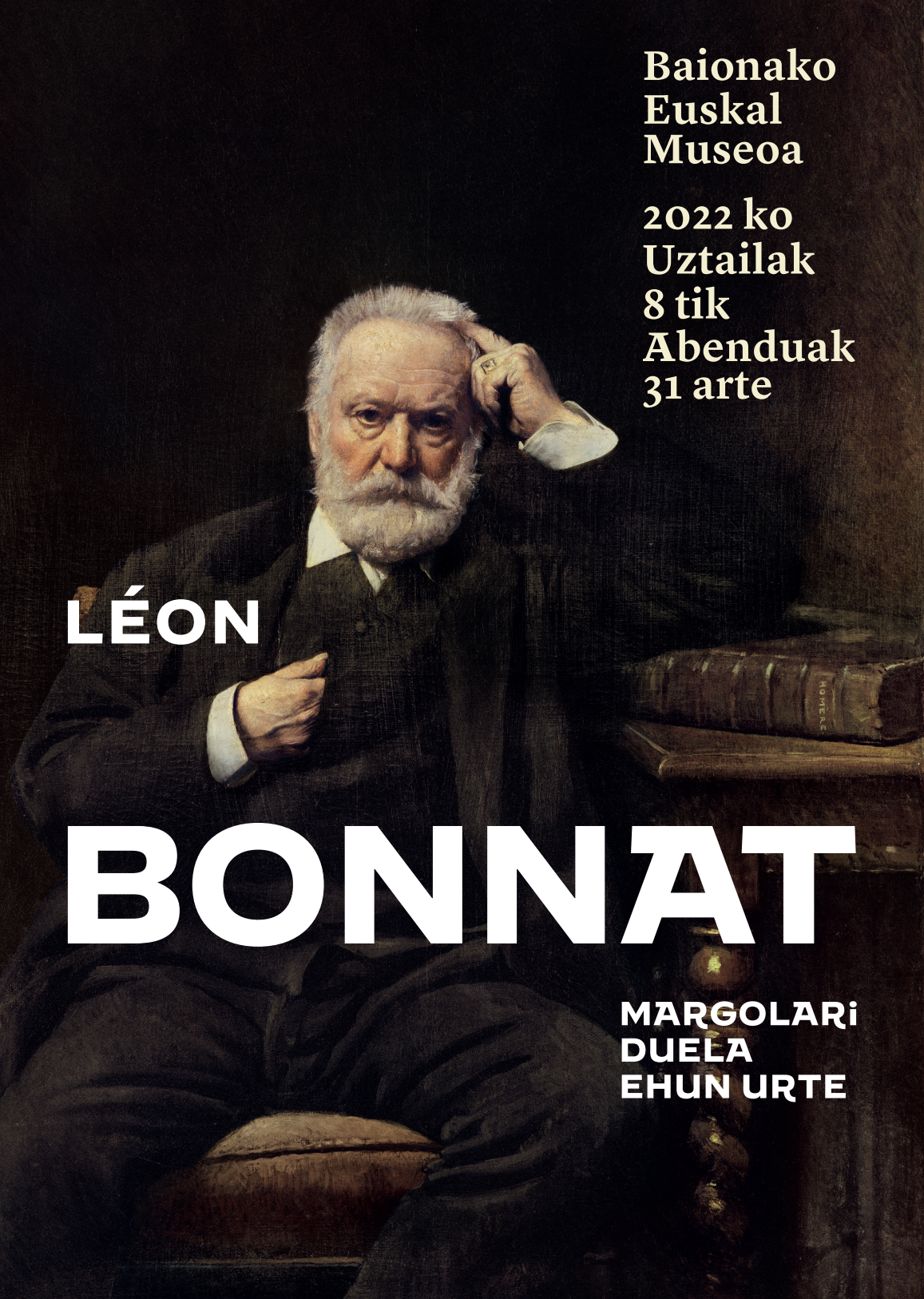
Photo (C) RMN-Grand Palais / Gérard Blot / Bridgeman Images / Photogravure : ProfilKolor / Design : Philippe Apeloig

Page 8 et 9 : L. Bonnat, *Autoportrait*, 1919. Rodez, musée Denis-Puech, prêté au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

Page 12 et 13 : L. Bonnat, *Autoportrait*, 1855. Paris, musée d'Orsay, prêté au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

Direction artistique : Philippe Apeloig / Graphisme : Jonathan Pelletier (Joyeux Monsieur P.)

Impression : Imprimerie Mendiboure, juillet 2022.

A detailed oil painting of an elderly man with a full white beard and hair, wearing a dark suit and a white shirt. He is seated, with his right hand resting on his forehead and his left hand near his chest. The background is dark and textured, with a stack of books visible on a table to the right. The overall mood is contemplative and serious.

Baionako  
Euskal  
Museoa

2022 ko  
Uztailak  
8tik  
Abenduak  
31 arte

LÉON

BONNAT

MARGOLARI  
DUELA  
EHUN URTE